

Conditions de vente

Sale conditions

Conditions de réservation/Booking conditions

La réservation deviendra effective et définitive après encaissement de la totalité du règlement. The reservation will become effective and definitive after receipt of full payment.

Conditions de paiement

Pour une réservation passée plus de 4 mois avant la date de séjour : paiement d'un acompte à hauteur de 30% du total de la réservation et paiement du solde restant 4 mois avant la date de séjour ;

Pour une réservation passée moins de 4 mois avant la date de séjour : paiement de l'intégralité du montant de la réservation sous 10 jours.

For a reservation made more than 4 months before the date of stay: payment of a deposit of 30% of the total reservation and payment of the remaining balance 4 months before the date of stay ;

For reservations made less than 4 months before the date of stay: payment of the full amount of the reservation within 10 days.

Modes de règlement/Methods of payment

- Chèque (à l'ordre de SARL Clos des Charmes)/Chèques-vacances French Chèque (payable to SARL Clos des Charmes) / Holiday vouchers (ANCV)
- Carte bancaire (e-transaction) / Credit card (e-trading)
- Virement / Bank transfer
- Espèces / Cash

Taxe de séjour/Tourist tax

Les tarifs indiqués incluent la taxe de séjour. Rates shown include tourist tax.

Annulation/Cancellation

• L'annulation d'une réservation ne sera effective qu'après confirmation par mail de sa prise en compte par la SARL Clos des Charmes. The cancellation of a reservation will be effective after confirmation by mail that Clos des Charmes has been informed.

- Frais d'annulation/Cancellation fee :
 - Jusqu'à 4 mois avant la date d'arrivée : 30% du montant total est conservé par SARL Clos des Charmes
 - Jusqu'à 61 jours avant la date d'arrivée : 50% du montant total est conservé par SARL Clos des Charmes

- Moins de 61 jours avant la date d'arrivée : l'intégralité du montant total de la réservation est conservée par SARL Clos des Charmes.
- Up to 4 month before arrival date, 30% of the total amount is retained by SARL Clos des Charmes
- Up to 61 days prior to arrival: 50% of the total amount is retained by la SARL Clos des Charmes
- Less than 61 days before arrival date: 100% of the total amount is retained by la SARL Clos des Charmes

Interruption/Interruption

En cas d'interruption du séjour en cours, 100% du montant du séjour restant sera dû et facturé. In case of interruption or no-show of the stay, 100% of the remaining stay will be due and billed.

Conditions générales de location/Rental terms

Arrivée et départ/Arrival and departure

L'accès au gîte a lieu entre 17h et 19h. Il doit être libéré au plus tard à 11h le jour du départ. Access to the home is between 5pm and 7pm. They must be vacated by 11am on day of departure.

Utilisation des lieux/Use of premises

Les clients devront assurer le caractère paisible des lieux. Clients must maintain the peaceful character of the site.

Les véhicules seront stationnés sur un parking privé proche du gîte. The vehicles will be parked in a private parking close to the cottage.

Animaux/Pets

Les animaux sont admis dans le domaine sous certaines conditions. Ces animaux doivent rester sous votre entière surveillance. SARL Clos des Charmes ne pourra être tenu responsable de tout accident éventuel lié à votre animal. Toute détérioration causée par l'animal pourra faire l'objet de remboursement. Pets are allowed in the domain. We accept only small animals. These animals remain under your total supervision. Clos des Charmes can not be held responsible for any accident likely related to your animal. A bad cause by the animal can be the subject of a refund.

Consignes de sécurité/Safety instructions

Les enfants sont sous l'entière responsabilité des parents pendant le séjour. Ils devront être accompagnés et surveillés à l'intérieur et à l'extérieur, notamment à la piscine et dans tous les espaces susceptibles équipés de matériel à usage spécial (sauna, hammam, jacuzzi, salle de sport, lac). Il est strictement interdit de les laisser seuls. Children are under their parents entire responsibility during the stay. They must be accompanied and supervised inside and outside, including the pool, and all the spaces equipped with special equipment (hammam, sauna, jacuzzi, sports hall, lac). It is strictly forbidden to leave them alone.

Le gîte est équipé d'extincteurs et de détecteurs de fumée. The cottage is equipped with fire extinguishers and smoke detectors.

Il est interdit de fumer à l'intérieur du gîte, ainsi que d'allumer des bougies et autres matières combustibles (réchaud, lampe à pétrole...). It is forbidden to smoke inside in the cottage, and to light candles or any other combustible materials (stove, kerosene lamp, barbecue ...).

Linge de maison/Linen

Le linge de lit est inclus le prix de la location du gîte puisque les lits sont faits à l'arrivée mais le linge de toilette est en option. Vous avez la possibilité de les rajouter en supplément. Les dessus de lit et rideaux étant de qualité, toute dégradation ou salissure donnera lieu à dédommagement (note de pressing). Towels are not included in the rental price of the cottage. You have the possibility to add them in supplement. The bedspreads and curtains are of quality, damage, stains or mess will result in Compensation (laundry note).

Equipement/Equipment

Le gîte est équipé d'accessoires de confort (cafetière, mini-bar, mobilier haut de gamme...). Ils sont en possession de la SARL Clos des Charmes et toute dégradation ou disparition donnera lieu au remboursement. Le gîte est isolé et équipé d'un système de chauffage et de climatisation. The cottage is equipped with comfort accessories (coffee maker, mini-bar, high-end furniture ...). They are SARL Clos des Charmes's possession and any damage or disappearance entails refunding. The cottage are insulated and equipped with a heating system and air-conditioning.

Acceptation du règlement intérieur/Acceptance of the rules

La réservation du gîte induit l'acceptation du présent règlement. Booking one the cottage induces acceptance of these rules.

Dépôt de garantie / Security deposit

Une caution de 2000 € sera demandée à l'arrivée des clients en pré-autorisation bancaire. Si nécessaire, le règlement de dommages causés ou d'éléments non payés sera directement effectué par ce biais. La caution sera rendue dans les 10 jours suivant le départ si aucun problème n'a été constaté. Elle ne sera pas encaissée s'il n'y a aucun problème à signaler.

A deposit of 2000€ requested at the arrival of customers by credit card. If necessary, the payment of damages or unpaid items will be directly made through this. The deposit will be returned 10 days after departure of the cottage if no problem has been found. It will not be cashed if there is no problem to report.

Piscine/Pool

Conformément à la réglementation en vigueur, la piscine est équipée d'un volet roulant pour assurer la sécurité de tous. Ce volet est systématiquement fermé. According to regulations in force, the pool is equipped with a roller shutter to ensure the safety of all. La baignade est non surveillée et chacun est chargé d'assurer sa propre sécurité ainsi que celle de ses enfants. SARL Clos des Charmes ne

pourra être tenu responsable de tout accident lié à l'utilisation de la piscine. Swimming is unsupervised and each is responsible for his own safety and that of her children. SARL Clos des Charmes not be held responsible for accidents related to the use of the pool.

Assurance/Insurance

Le locataire sera tenu de s'assurer contre les dommages de toute nature susceptible d'engager sa responsabilité. The tenant will be responsible for ensuring against damage of any kind to incur liability.

Tout différend concernant l'interprétation ou l'exécution du contrat qui n'aurait pu faire l'objet d'un règlement à l'amiable sera porté devant le tribunal de commerce. Any dispute concerning the interpretation or execution of the contract that could not be an amicable settlement will be brought before the Commercial Court.

Ménage et Conditions de sortie / Household and release condition

Le ménage en fin de séjour est inclus dans le tarif de la location du gîte. Cependant, le propriétaire pourra prélever des frais sur la caution si nous constatons que les lieux ont été dégradés. The end of stay cleaning is included in the price of the rental. However, the owner can take a money on the deposit if we find that the domain have been degraded.

Etat des lieux : Un inventaire est fourni à l'entrée dans le gîte et est signé par le locataire et le propriétaire ou son représentant. Cet inventaire constitue la seule référence en cas de litige concernant l'état des lieux.

Inventory : An inventory is provided at the entrance to the house and is signed by the tenant and the owner or his representative. This inventory is the only reference in case of litigation concerning the inventory.

Le client devra s'assurer avant son départ que / The client will have to make sure before departure that :

- La vaisselle est propre et rangée, les machines à laver vidées.
The dishes are clean and tidy, the washing machines emptied.
- La cafetière est vidée et lavée.
The coffee maker is emptied and washed.
- Les poubelles placées dans les conteneurs en respectant les règles du tri sélectif.
Garbage cans placed in containers in accordance with the rules of sorting.
- Les cendriers sont vidés.
The ashtrays are emptied.
- Le barbecue et la plancha sont nettoyés.
The barbecue and the plancha are cleaned.
- Les objets, meubles, ustensiles ou divers appareils remis à leur place d'origine s'ils ont été déplacés durant le séjour.

Objects, furniture, utensils or various appliances returned to their original place of origin if they have been moved during the stay.

Nous tenons à vous préciser que le ménage fin de séjour n'inclue pas les tâches citées ci-dessus.
We would like to point out that the end-of-stay cleaning does not include the tasks mentioned above.

La vaisselle cassée devra être signalée et fera l'objet d'une facturation pour son remplacement.
Broken dishes should be reported and billed for replacement.